

- Ⓓ **Bedienungsanleitung**
Elektronik-Akkuboehrschrauber
mit Drehmomenteinstellung
- Ⓒ🇇 **Návod k použití**
Elektronická akumulátorová vrtačka + šroubovák
s nastavením točivého momentu
- Ⓒ🇸🇰 **Návod na obsluhu**
Elektronická akumulátorová skrutkovacia vrtačka
s nastaviteľným točivým momentom
- Ⓒ🇸🇯 **Navodilo za uporabo**
elektronskega izvijača na baterije
z nastavljanjem vrtilnega momenta
- Ⓒ🇭🇷 **Upute za uporabu**
Akumulatorska bušilica
s podešavanjem zakretnog momenta

PRO  **WORK**

4

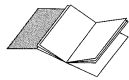
CE

Art.-Nr.: 45.129.53

I.-Nr.: 01014

AS 14,4/1





Ⓢ **Achtung:** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanweisung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!

Ⓢ **Pozor:** Před uvedením do provozu si prosím přečtete návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je!

Ⓢ **Pozor:** Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny a dodržiavajte ich!

Ⓢ **Pozor!** Pred montažo in začetkom dela pažljivo preberite navodila za uporabo in varno delo.

Ⓢ Prije montaže i puštanja u pogon pažljivo pročitajte ove upute

Ⓢ Bitte Seite 2-5 ausklappen

Ⓢ Prosím nalistujte stranu 2-5

Ⓢ Prosím otvorte strany 2-5

Ⓢ Prosimo, da strani 2 - 5 razgrnete.

Ⓢ Molimo Vas da otvorite stranice 2 - 5

Ⓢ Seite 6 - 7

Ⓢ Strana 8 - 9

Ⓢ Strana 10 - 11

Ⓢ Strani 12 - 13

Ⓢ str 14 - 15



DE Lieferumfang:

- 1 Stück Akku-Bohr-Schrauber
- 1 Stück Wechselakku
- 1 Ladegerät

GB OBSEG DOBAVE:

- 1 kom. baterijskega izvijača
- 1 kom. rezervne baterije
- 1 napajalnik za baterije

SK Objem dodávky

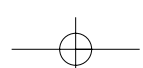
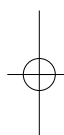
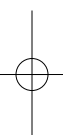
- 1 kus akumulátorová vrtáčka
- 1 kusy výměnný akumulátor
- 1 nabíječka

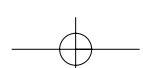
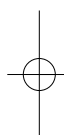
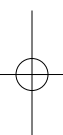
HR Sadržaj isporuke

- 1 bušilica sa akumulatorskim napajanjem
- 1 akumulatorska baterija
- 1 punjač za baterije

CZ OBSEG DOBAVE:

- 1 kus akumulátorový vrtací šroubovák
- 1 kusy výměnný akumulátor
- 1 nabíječka





D**Geräteabbildung:****Bild 1: Drehmomenteinstellung****Bild 2: Bithalterung****Bild 3: Umschaltung Links-Rechtslauf****Bild 4: Ein-/Ausschalter****Bild 5: Wechselakku, zur Entnahme des Akku-Packs beide Rasttasten drücken****Wichtige Hinweise:**

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme Ihres Akkuschraubers unbedingt diese Hinweise:

1. Der NC-Wechsel-Akku-Pack des Akkuschraubers ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muß deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Laden Sie den Akku-Pack mit dem mitgelieferten Ladegerät. Ein leerer Akku ist nach max. 6 Stunden aufgeladen. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Geräten.
3. Der Akku-Pack hat seine maximale Kapazität nach ca. fünf Entlade-/Ladezyklen erreicht.
4. NC-Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benutzt werden. Laden Sie deshalb die Akkus regelmäßig.
5. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.

Sicherheitshinweise:

1. Schützen Sie Ihren Akkuschrauber und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.
2. Ladegerät und Akkuschrauber vor Kindern schützen.
3. Nur scharfe Bohrer sowie einwandfreie und geeignete Schraubbits verwenden.
4. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, Schutzbrille tragen.
5. Den Akkuschrauber und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
6. Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.
7. Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
8. Verbrauchte und defekte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Denken Sie an den Umweltschutz, Cadmium ist giftig. Verbrauchte und defekte Akkus können zur fachgerechten Entsorgung frei an die Firma ISC GmbH gesandt werden oder an den geeigneten Sammelstellen abgegeben

werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgelaufenen Akkus. Sollte dies dennoch geschehen, die betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife reinigen. Sollte Akkusäure ins Auge gelangen, das Auge mindestens 10 Minuten mit klarem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.
10. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
11. Kontorlieren Sie Ihr Werkzeug auf Beschädigungen. Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
12. Achten Sie darauf, daß die Kontakte des NC-Akku-Packs nicht mit anderen metallischen Gegenständen, z.B. Nägel, Schrauben, in Berührung kommen. Es besteht Kurzschlußgefahr!

Inbetriebnahme:**Laden des NC-Akku-Packs**

1. Akku-Pack aus dem Handgriff heraus ziehen (Bild 5), dabei die seitlichen Rasttasten drücken.
2. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel mit der Ladestation
3. Stecken Sie den Akku-Pack in den Ladeadapter Die rote Leuchtdiode signalisiert, daß der Akku-Pack geladen wird. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku max. 6 Stunden. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku-Pack etwas erwärmen, dies ist jedoch normal. **Achtung! Bei Vollladung erfolgt keine automatische Abschaltung!**

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
 - und den Akku-Pack
- an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederauf-

ladung des NC-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, daß die Leistung des Akku-Schraubers nachläßt.

Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des NC-Akku-Packs!

Drehmoment-Einstellung (Bild 1)

Der Akkuschauber ist mit einer 16 stufigen mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet. Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird am Stellring (Bild 1) eingestellt. Das Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch das ratschende Ausrücken der Kupplung signalisiert.

Achtung! Stellring für das Drehmoment nur bei Stillstand einstellen.

Bohren

Zum Bohren stellen Sie den Einstellring für das Drehmoment auf die letzte Stufe „Bohrer“ (Bild 1). In der Stufe Bohren ist die Rutschkupplung außer Betrieb. Beim Bohren ist das maximale Drehmoment verfügbar.

Drehrichtungsschalter (Bild 3)

Mit dem Schiebeschalter über dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehrichtung des Akku-Schraubers einstellen und den Akku-Schauber gegen ungewolltes Einschalten sichern. Sie können zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, soll die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden. Befindet sich der Schiebeschalter in der Mittelstellung, ist der Ein/Aus-Schalter blockiert.

Ein/Aus-Schalter (Bild 4)

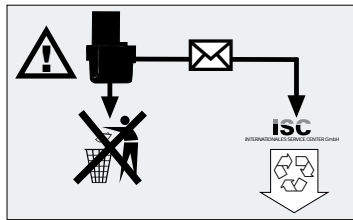
Mit dem Ein/Aus-Schalter können Sie die Drehzahl stufenlos steuern. Je weiter Sie den Schalter drücken, desto höher ist die Drehzahl des Akkuschraubers.

Schrauben:

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, daß der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen. Nehmen Sie die Drehmomenteinstellung, wie in der Anleitung beschrieben, entsprechend der Schraubengröße vor.

Technische Daten:

Spannungsversorgung Motor	14,4 V =
Drehzahl	0-550 min ⁻¹
Drehmoment	16 stufig
Rechts-Links-Lauf	ja
Spannweite Bohrfutter	1,0 - 10 mm
Ladespannung Akku	15 V =
Ladestrom Akku	400 mA
Netzspannung Ladegerät	230 V ~ 50 Hz
Schalldruckpegel LPA:	68,1 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	81,1 dB(A)
Vibration: \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²



Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku-Geräte nicht in den Hausmüll geben. Nach dem Defekt oder Verschleiß der Geräte den Akku herausnehmen und an die ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau einsenden, oder, falls untrennbar verbunden, das Akku-Gerät einsenden. Nur dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

CZ**Zobrazení přístroje:**

- Obr. 1: Nastavení točivého momentu
 Obr. 2: Držák hrotů (bitů)
 Obr. 3: Přepínání levý/pravý chod
 Obr. 4: Za-/vypínač
 Obr. 5: Výměnný akumulátor, k výměně akumulátorového článku zmáčknout obě zajišťovací tlačítka.

Důležité pokyny:

Před uvedením do provozu akumulátorového šroubováku si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:

1. NC výměnný akumulátorový článek akumulátorového šroubováku není v dodaném stavu nabitý. Před prvním uvedením do provozu musí být proto akumulátor nabit.
2. Nabíjejte akumulátorový článek s dodanou nabíječkou. Prázdný akumulátor je max. po 6 hodinách nabitý. Nepoužívejte dodanou nabíječku k nabíjení jiných přístrojů.
3. Akumulátorový článek dosáhne své maximální kapacity po cca pěti vybíjecích/nabíjecích cyklech.
4. NC akumulátory se vybíjejí i když nejsou používány. Proto akumulátory nabíjejte pravidelně.
5. Dbejte udaných dat na typovém štítku nabíječky. Připojte nabíječku pouze na síťové napětí udané na typovém štítku.
6. Při silném zatížení se akumulátorový článek zahřeje. Nechte akumulátorový článek před začátkem nabíjecího procesu ochladit na pokojovou teplotu.

Bezpečnostní pokyny:

1. Chraňte akumulátorový šroubovák a nabíječku před vlhkostí a deštěm.
2. Nabíječku a akumulátorový šroubovák chráňte před dětmi.
3. Používejte pouze ostré vrtáky a také pouze jen bezvadné a vhodné šroubovací hroty (bity)
4. Noste vhodné pracovní oblečení a ochranné brýle.
5. Akumulátorový šroubovák a nabíječku nepoužívat v blízkosti par a hořlavých kapalin.
6. Při vrtání a šroubování do zdí a stěn tyto přikontrolovat na ukrytá vedení elektriky, plynu a vody.
7. Vypotřebované akumulátory neházet do

otevřeného ohně. Nebezpečí exploze!

8. Vypotřebované a defektní akumulátory nepatří do domovního odpadu. Myslete na ochranu životního prostředí, kadmium je jedovaté. Vypotřebované a defektní akumulátory mohou být bezplatně odeslány k odborné likvidaci odpadu firmě ISC GmbH nebo odevzdány ve vhodných sběrnách. Pokud Vám není žádná sběrna známa, obraťte se na obecní zastupitelství.
9. Vyhýbejte se kontaktu s vyteklymi akumulátory. Pokud se tomu nevyhnete, okamžitě si omýjte postižená místa vodou a mýdlem. Pokud by se Vám akumulátorová kyselina dostala do očí, oko minimálně 10 minut vyplachovat čistou vodou a ihned vyhledat lékaře.
10. Chraňte nabíječku a vedení před poškozením a ostrými hranami. Poškozené kabely je třeba neprodleně vyměnit odborným elektrikářem.
11. Kontrolujte nástroj na poškození. Opravy smí být provedeny pouze odborným elektrikářem.
12. Dbejte na to, aby kontakty NC akumulátorového článku nepřišly do styku s jinými kovovými předměty, např. hřebíky, šrouby. Nebezpečí zkratu!

Uvedení do provozu:**Nabíjení NC akumulátorového článku**

1. Akumulátorový článek vyndat z držadla (obr. 5), přitom zmáčknout postranní zajišťovací tlačítka.
2. Porovnejte, jestli souhlasí síťové napětí udané na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte nabíječku do zásuvky a spojte nabíjecí kabel s nabíjecí stanicí.
3. Zastrčte akumulátorový článek do nabíjecího adaptéru. Červená světelná dioda signalizuje, že je akumulátorový článek nabitý. Doba nabíjení činí u prázdného akumulátoru max. 6 hodin. Během nabíjecího procesu se akumulátorový článek může mírně zahřát, což je normální.
Pozor! Při úplném nabití nedojde k automatickému vypnutí!

Pokud by nabití akumulátorového článku nebylo možné, přikontrolujte prosím
 - zda je v zásuvce k dispozici síťové napětí
 - zda je k dispozici bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud by nabití akumulátorového článku nebylo i nadále možné, prosíme Vás
 ● nabíječku
 ● a akumulátorový článek

zaslat do našeho zákaznického servisu.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste se měli postarat o včasné dobití NC akumulátorového článku. Toto je v každém případě nutné, když zjistíte, že klesá výkon akumulátorového šroubováku.

Nevybíjejte akumulátorový článek nikdy úplně. Toto vede k defektu NC akumulátorového článku!

Nastavení točivého momentu (obr. 1)

Akumulátorový šroubovák je vybaven 16 stupňovým mechanickým nastavením točivého momentu. Točivý moment pro určitou velikost šroubu se nastavuje na nastavovacím kroužku (obr. 1). Točivý moment je závislý na několika faktorech:

- na druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu
- na druhu a délce použitých šroubů
- na nárocích, které jsou kladený na šroubové spojení.

Dosažení točivého momentu je signalizováno chrastivým vypnutím spojky.

Pozor! Stavící kroužek pro točivý moment nastavovat pouze u zastaveného stroje.

Vrtání

K vrtání nastavte nastavovací kroužek pro točivý moment na poslední stupeň „vrtání“ (obr. 1). Ve stupni vrtání je kluzná třecí spojka mimo provoz. Při vrtání je k dispozici maximální točivý moment.

Vypínač směru otáčení (obr. 3)

Posuvným vypínačem nad za-/vypínačem můžete nastavit směr otáčení akumulátorového šroubováku a akumulátorový šroubovák zajistit proti nechtěnému zapnutí. Můžete volit mezi levým/pravým chodem. Aby bylo zabráněno poškození převodu, je třeba směr otáčení přepínat pouze ve vypnutém stavu. Pokud se posuvný vypínač nachází ve středové poloze, je za-/vypínač blokován.

Za-/vypínač (obr. 4)

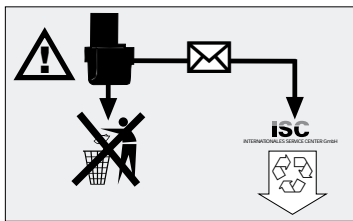
Za-/vypínačem můžete počet otáček plynule regulovat. Čím dále vypínač zmáčknete, tím vyšší je počet otáček akumulátorového šroubováku.

Šroubování:

Používejte nejlépe samostředící šrouby (např. torx, křížová drážka), které zajišťují bezpečnou práci. Dbejte na to, aby použitý hrot (bit) a šroub souhlasily tvarem a velikostí. Proveďte nastavení točivého momentu, jak je uvedeno v návodu, odpovídajícím velikosti šroubu.

Technická data :

Zásobování motoru napětím	14,4 V =
Počet otáček	0-550 min ⁻¹
Točivý moment	16 stupňový
Pravý/levý chod	ano
Rozsah upínání sklíčidla	1,0 - 10 mm
Nabíjecí napětí akumulátoru	15 V =
Nabíjecí proud akumulátoru	400 mA
Síťové napětí nabíječky	230 V ~ 50 Hz
Hladina akustického tlaku LPA:	68,1 db (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	81,1 db (A)
Vibrace aw	< 2,5 m/s ²



Akumulátory a akumulátory poháněné elektrické přístroje obsahují materiály nebezpečné životnímu prostředí. Akumulátorové přístroje nedávat do domovního odpadu. V případě defektu nebo opotřebování přístrojů akumulátor vyjmout a zaslat firmě ISC GmbH, Eschenstraße 6 v D-94405, nebo pokud jsou neodělitelné spojeny s přístrojem, zaslat celý akumulátorový přístroj. Pouze tam je výrobcem zaručena odborná likvidace.

SK**Zobrazenie prístroja:**

- Obrázok 1:** Nastavenie točivého momentu
Obrázok 2:
Obrázok 3: Prepnutie točenia doprava a doľava
Obrázok 4: Vypínač zap/vyp
Obrázok 5: Výmenný akumulátor, na vybratie akumulátora stlačiť obidve západkové tlačidlá.

Dôležité pokyny:**Pred uvedením vašej akumulátorovej vrtáčky si bezpodmienečne prečítajte tieto pokyny:**

1. Výmenný NC akumulátor akumulátorovej vrtáčky nie je pri zakúpení nabitý. Pred prvým uvedením do prevádzky musí byť z toho dôvodu akumulátor nabitý.
2. Nabíjte akumulátor pomocou priloženej nabíjačky. Prázdny akumulátor sa nabije približne za 6 hodín. Nepoužívajte priloženú nabíjačku na nabíjanie iných prístrojov.
3. Akumulátor dosiahne svoju maximálnu kapacitu približne po piatich cykloch nabitia a vybitia.
4. NC akumulátory sa vybíjajú aj vtedy, keď nie sú používané. Nabíjajte z toho dôvodu akumulátory pravidelne.
5. Dbajte na údaje uvedené na typovom štítku nabíjačky. Zapojte nabíjačku len na elektrické napätie zodpovedajúce údajom na typovom štítku.
6. Pri silnom namáhaní sa teleso akumulátora zohreje. Pred začatím procesu nabíjania nechajte akumulátor ochladiť na izbovú teplotu.

Bezpečnostné predpisy:

1. Chráňte akumulátorovú vrtáčku a nabíjačku pred vlhkosťou a dažďom.
2. Zabráňte deťom prístup k nabíjačke a akumulátorovej vrtáčke.
3. Používajte len ostré vrtáky ako aj bezchybné a vhodné skrutkovacie hroty.
4. Pri práci používajte vhodný pracovný odev. Používajte ochranné okuliare.
5. Akumulátorovú vrtáčku a nabíjačku nepoužívajte v oblasti výparov a horľavých tekutín.
6. Pri vŕtaní a skrutkovaní na stenách a múroch je potrebné skontrolovať, či sa v nich nenachádzajú skryté elektrické, plynové vedenia alebo vodovody.
7. Použitie akumulátory nehádzať do otvoreného ohňa. Nebezpečenstvo výbuchu!
8. Opatrebované a defektné akumulátory nepatria do domového odpadu. Dbajte na ochranu životného prostredia, kadmium je jedovatý.

Spotrebované a defektné akumulátory môžete zasláť na odborné zneškodnenie bezplatne firme ISC GmbH alebo ich môžete odovzdať v špecializovaných zberniciach. Keď Vám nie je známa takáto zberňa, informujte sa prosím na miestnej správe.

9. Zabráňte kontaktu s vytečeným akumulátorom. Ak by napriek tomu došlo ku kontaktu, okamžite vyčistite postihnuté miesto vodou a mydlom. Ak by sa dostala akumulátorová kyselina do oka, vyplachujte oko minimálne 10 minút pod tečúcou vodou a ihneď vyhľadajte lekára.
10. Chráňte nabíjačku a elektrický kábel pred poškodením a ostrými hranami. Poškodené káble musia byť bezodkladne vymenené odborným elektrotechnikom.
11. Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia vášho nástroja. Opravy smú byť vykonávané len odborným elektrotechnikom.
12. Dbajte na to, aby neprišli kontakty NC akumulátora do styku s inými kovovými predmetmi, napr. klincami, skrutkami a pod. Nebezpečenstvo skratu!

Uvedenie do prevádzky:**Nabíjanie NC akumulátora**

1. Akumulátor vybrať von z rukoväte vrtáčky (obr. 5), pritom stlačiť postranné západkové tlačidlá.
2. Porovnajte, či sa zhoduje sieťové napätie uvedené na typovom štítku so skutočným sieťovým napätím. Zastrčte do zásuvky a spojte kábel nabíjačky s nabíjacou stanicou.
3. Zasuňte akumulátor do nabíjacieho adaptéra. Červená svetelná dióda signalizuje, že sa akumulátor nabíja. Doba nabíjania prázdneho akumulátora je max. 6 hodín. Počas procesu nabíjania môže dôjsť k zohriatiu akumulátora, tento jav je však prirodzený. Pozor - pri úplnom nabití nedochádza k automatickému vypnutiu!

Ak by nemalo byť možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je zásuvka správne zapojená a pod prúdom
- či je kontakt na nabíjajúcich kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak by ešte stále nemalo byť možné nabitie akumulátora, prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku
 - a akumulátor
- zaslali nášmu zákazníckemu servisu.

V záujme dlhej životnosti vášho akumulátora by ste sa mali postarať o včasné znovunabíjanie NC akumulátora. To je potrebné v každom prípade

vtedy, keď zistíte, že sa výkon akumulátorovej vrtačky začne znižovať.

Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. Toto vedie k poškodeniu NC akumulátora!

Nastavenie točivého momentu (obr. 1)

Akumulátorová vrtačka je vybavená 16 stupňovým mechanickým nastavením točivého momentu. Točivý moment pre určitú veľkosť skrutky sa nastavuje na nastavovacom krúžku (obr. 1).

- Točivý moment je závislý od viacerých faktorov.
- od druhu a tvrdosti spracovávaného materiálu
 - od druhu a dĺžky použitých skrutiek
 - od požiadaviek, ktoré sú dané pre pevnosť skrutkového spojenia.

Dosiahnutie nastaveného točivého momentu je signalizované rapkajúcim vypínaním spojky.

Pozor! Nastavovacie koliesko pre točivý moment nastavovať vždy len vo vypnutom stave.

Vrtanie

Na vrtanie nastavte nastavovací krúžok točivého momentu na posledný stupeň – vrták. (obr. 1). Na stupni pre vrtanie nie je šmyková spojka aktívna. Pri vrtaní je k dispozícii maximálny točivý moment.

Prepínač smeru otáčania (obr. 3)

Pomocou tohto posuvného spínača umiestneného nad vypínačom (zap/vyp) môžete nastaviť potrebnú smer točenia akumulátorového skrutkovača a akumulátorový skrutkovač zabezpečiť proti samovoľnému zapnutiu. Môžete pritom voliť medzi pravotočivým a ľavotočivým smerom točenia. Aby ste zabránili poškodeniu prevodovky, mali by ste prepínať smer točenia iba vtedy, keď je vrtačka v stave pokoja. Ak sa nachádza posuvný spínač v strednej polohe, je ním zablokovaný hlavný vypínač (zap/vyp).

Vypínač zap/vyp (obr. 4)

Pomocou vypínača zap/vyp môžete bezstupňovo riadiť otáčky. Čím viac stlačíte tento vypínač, tým viac sa zvýšia otáčky akumulátorovej vrtačky.

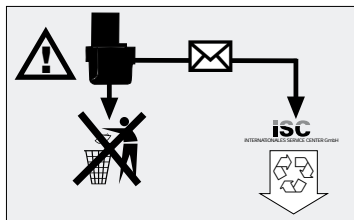
Skrutkovanie:

Používajte najlepšie skrutky so samočinným centrovaním (napr. Torx, skrutky s krížovou drážkou), ktoré zaručujú bezpečnú prácu. Dbajte na to, aby sa zhodovali veľkosti a formy použitého skrutkovacieho hrotu a skrutky. Nastavte točivý moment tak ako to je popísané v tomto návode

podľa veľkosti použitej skrutky.

Technické údaje:

Elektrické napájanie motora	14,4 V =
Otáčky 1. stupeň/2. stupeň	0-550 min ⁻¹
Točivý moment	16 stupňový
Pravo-ľavo-točivý pohyb	áno
Šírka upnutia puzdro vrtačky	1,0 - 10 mm
Nabíjacie napätie akumulátora	15 V =
Nabíjací prúd akumulátora	400 mA
Sieťové napätie nabíjačky	230 V ~ 50 Hz
Hladina akustického tlaku LPA	68,1 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	81,1 dB(A)
Vibrácia a _w	< 2,5 m/s ²



Akumulátory a akumulátormi poháňané elektrické zariadenia obsahujú látky, škodlivé pre životné prostredie. Akumulátormi poháňané zariadenia nepatria do domového odpadu. Ak dôjde k poškodeniu alebo opotrebovaniu zariadenia, vyberte akumulátor a pošlite ho na adresu ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405. V prípade, že je zariadenie s akumulátorom neoddeliteľne spojené, zašlite celé zariadenie. Iba takto môže výrobca zabezpečiť jeho kvalifikovanú likvidáciu.

SLO**Slike naprave:****Slika 1:** nastavitev vrtilnega momenta**Slika 2:** držalo**Slika 3:** preklap vrtenja levo - desno**Slika 4:** stikalo za vklop - izklop**Slika 5:** rezervna baterija, ko snemate baterije, pritisnite obe zaskočni tipki**Pomembna navodila:**

Pred začetkom dela z baterijskim izvijačem obvezno preberite naslednja navodila:

1. Zamenljiva NC baterija ob dobavi ni napolnjena. Zato jo je potrebno pred pričetkom dela napolniti.
2. Baterije polnite s priloženim polnilcem baterij. Prazna baterija se napolni v max. 6 urah. Priloženega polnilca ne uporabljajte za polnjenje drugih naprav.
3. Baterijski komplet svojo max. zmogljivost doseže po cca. petih ciklih polnjenja in praznjenja.
4. NC baterije se praznijo tudi, ko se ne uporabljajo. Zaradi tega jih je potrebno redno polniti.
5. Upoštevajte podatke, ki so navedeni na tipski tablici na polnilcu. Priključite te ga le na električno napetost, navedeno na tipski tablici.
6. Pri zahtevnem delu se baterije segrejejo. Pred začetkom polnjenja počakajte, da se baterije segrejejo na sobno temperaturo.

Navodila glede varnosti

1. Izvijač in polnilec zaščitite pred vlago in dežjem.
2. Onemogočite dostop do polnilca in izvijača otrokom.
3. Uporabljajte le ostre svedre in brezhibne vijačne nastavke.
4. Oblecite si primerno delovno obleko. Imejte nadeta zaščitna očala.
5. Baterijskega izvijača in polnilca ne uporabljajte v področju plinov in vnetljivih tekočin.
6. Pri vrтанju in privijanju v stene in zidove predhodno preverite, ali se v njih ne nahajajo skrite napeljave za električno, plinsko ali vodovodno napeljavo.
7. Izrabljenih baterij ne mečite v ogenj. Nevarnost eksplozije!
8. Izrabljenih in defektnih baterij ne dajajte med gospodinjne odpadke. Mislite na zaščito okolja, saj je kadmij strupen. Izrabljene in defektne

baterije je mogoče brezplačno poslati podjetju ISC GmbH ali jih oddati na primernih zbirnih mestih. Če takega mesta ne poznate, vprašajte na Vaši občinski upravi.

9. Ne dotikajte se izteklih baterij. Če pa se kaj takega zgodi, prizadeto mesto na koži takoj očistite z vodo in milom. Če kislina iz baterij pride v oči, jih s čisto vodo spirajte najmanj 10 minut in pojdite takoj k zdravniku.
10. Polnilec in kable zaščitite pred poškodbami in ostrimi robovi. Poškodovane kable naj električar takoj zamenja.
11. Orodje kontrolirajte, če ni poškodovano. Popravlja ga lahko le električar.
12. Pazite, da kontakti NC baterij ne bodo prišli v stik z drugimi kovinskimi predmeti, npr. žebli, vijaki. Obstaja nevarnost kratkega stika!

Začetek dela:**Polnjenje NC baterij**

1. Baterije izvlecite iz ležišča (slika 5), tako da predhodno pritisnete na zaskočke na straneh.
2. Primerjajte električno napetost, navedeno na tipski tablici, z napetostjo Vašega električnega omrežja. Priključite polnilec v vtičnico in električni kabel povežite z polnilno napravo.
3. Vstavite baterije v polnilec. Rdeča dioda signalizira polnjenje baterij. Prazna baterija se polni max. 6 ur. Med polnjenjem se lahko baterija nekoliko segreje, vendar je to normalno. Pozor! Pri polnem polnjenju ni avtomatskega izklopa!

Če baterij ne bi bilo mogoče napolniti, preverite naslednje:

- če je v električni vtičnici napetost,
- če je na polnilnih kontaktih polnilca brezhiben kontakt.

Če baterij še vedno ni mogoče napolniti, Vas prosimo, da

- polnilec in
- baterije pošljete naši servisni službi.

Da bo življenjska doba Vaših baterij daljša, poskrbite za pravočasno ponovno polnjenje NC baterij. Na vsak način pa je potrebno baterije napolniti, če ugotovite, da se zmogljivost izvijača zmanjšuje.

Baterij nikoli popolnoma ne izpraznite. To pri NC baterijah povzroči defekt!



Nastavitev vrtilnega momenta (slika 1)

Baterijski izvijač podjetja ima 16-stopenjsko mehansko nastavljanje vrtilnega momenta. Vrtilni moment za določeno velikost vijakov se določi z nastavitvenim obročem (slika 1). Lahko je odvisen od večih faktorjev:

- od vrste in trdote obdelovanega materiala
- od vrste in dolžine uporabljenih vijakov
- od zahtev navojnega spoja.

Dosežen vrtilni moment se signalizira s sliznim izklopom sklopke.

Pozor! Gumb za nastavljanje vrtilnega momenta lahko nastavljate samo v stanju mirovanja.

Vrtanje

Za vrtanje obroč za nastavljanje vrtilnega momenta postavite na zadnjo stopnjo „vrtalnik/sveder“ (slika 1). V tej stopnji (vrtanje) je drsna sklopka izklopljena. Pri vrtanju je vklopljen maksimalni vrtilni moment.

Stikalo za preklop smeri vrtenja (slika 3)

S pomičnim stikalom nad stikalom za vklop/izklop lahko nastavljate smer vrtenja izvijača ter ga zavarujete tudi zoper nezaželen vklop. Izbirate lahko med vrtenjem v levo ali desno smer. Da ne bi poškodovali menjalnika, je potrebno smer vrtenja spreminjati le, ko je naprava ugasnjena. Ko se premično stikalo nahaja v sredinskem položaju, je stikalo za vklop/izklop blokirano.

Stikalo za vklop in izklop (slika 4)

S stikalom za vklop in izklop lahko brezstopenjsko regulirate število vrtljajev. Čim bolj pritisnete na stikalo, tem večje je število vrtljajev.

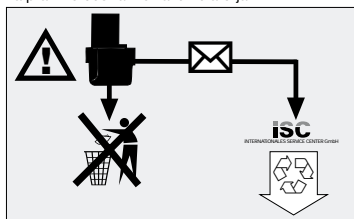
Privijanje:

Najbolje je uporabljati vijake z lastnim centriranjem (npr. Torx, vijaki s križasto glavo), ki zagotavljajo varno delo. Pazite, da se bosta uporabljen nastavek za glavo in vijak ujemala po obliki in velikosti. Vrtilni moment nastavite glede na velikost vijaka, kot je opisano v navodilu.

Tehnični podatki:

Napetost motorja:	14,4 V =
Število vrtljajev:	0 - 550 min ⁻¹
Vrtilni moment:	16 stopenjski
Vrtenje v levo/desno:	da
Razpon vpenjalne glave:	1,0 - 10 mm
Napetost za polnjenje baterij:	15 V =
Tok za polnjenje baterij:	400 mA
El. napetost polnilca:	230 V ~ 50 Hz
Nivo hrupa LPA:	68,1 dB(A)
Moč hrupa LWA:	81,1 dB(A)
Vibracije: aW	2,5 m/s ²

Akumulatorji in z akumulatorji delujoče električne naprave vsebujejo za okolje nevarne snovi. Akumulatorskih naprav ne odstranjujte med gospodinjske odpadke. Po okvari ali izrabljenosti naprave vzemite akumulator iz naprave in ga pošljite firmi iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 ali, če je fiksno instalirani, pošljite celo napravo skupaj z akumulatorjem. Samo tam bo proizvajalec poskrbel za pravilno odstranitev akumulatorja.



HR**OPIS**

- Sl. 1: Kontrola za podešenje momenta**
Sl. 2: Držac za svrdla i alat za uvijanje vijaka
Sl. 3: Preklopka za odabir smjera okretanja bušilice
Sl. 4: Preklopka za uključenje i isključenje
Sl. 5: Rezervna baterija; kada skidate bateriju pritisnite obje spona

Važne napomene:

Prije uključjenja bušilice, neophodno je potrebno pročitati ove napomene:

- Komplet Ni-Cd baterijskog napajanja, koji se isporučuje uz bušilicu, mora se napuniti prije prve uporabe alata.
- Napunite baterije pomoću isporučenog punjača. Prazna baterija se napuni za najviše 6 sati. Nikad nemojte koristiti isporučeni punjač za punjenje bilo kojih drugih baterija.
- Baterije dosižu svoj najveći kapacitet nakon približno pet ciklusa punjenja i pražnjenja.
- Ni-Cd baterije se prazne i kada nisu u uporabi. Stoga se preporuča redovito punjenje baterija.
- Molimo, obratite pozornost na podatke otisnute na natpisnoj pločici punjača. Priključite punjač samo na mrežno napajanje koje odgovara označenom na natpisnoj pločici.
- Za vrijeme povećanog opterećenja bušilice, komplet baterijskog napajanja se zagrije. Prije punjenja, pričekajte da se baterije ohlade na sobnu temperaturu.

Napomene o sigurnosti

- Zaštite vašu bušilicu i punjač od kiše i vlage.
- Punjač i bušilicu držite na mjestu izvan dohvata djece.
- Koristite samo oštra i neoštećena svrdla i alat za uvijanje vijaka.
- Nosite prikladnu radnu odjeću i zaštitne naočale.
- Nikad nemojte koristiti bušilicu i punjač u blizini zapaljivih para i tekućina.
- Prije bušenja i uvijanja vijaka u zidove, obratite pozornost na sakrivene električke vodove, plinske i vodovodne cijevi.
- Nikad nemojte baciti stare baterije u otvoreni plamen jer postoji opasnost od eksplozije.
- Stare i oštećene baterije nemojte bacati zajedno s kućnim otpadom. Pazite na zaštitu okoliša! Kadmij je otrovan. Stare i oštećene baterije potrebno je odložiti na posebna mjesta za prikupljanje radi prerade. Sazanaite gdje se nalazi takvo mjesto u vašem kraju.
- Izbjegavajte izravni dodir sa baterijama kod kojih

curi elektrolit. Ako ipak dođe do dodira, operite kožu sapunom i vodom. Ako elektrolit iz baterije dođe u dodir s očima, isperite oči čistom vodom bar desetak minuta i odmah potražite pomoć liječnika.

- Zaštite punjač i mrežni kabel od oštećenja oštrih rubova. Oštećeni mrežni kabel potrebno je odmah zamijeniti kod električara.
- Provjerite alat radi mogućih oštećenja. Sve popravke prepustite električaru.
- Obratite pozornost da izvodi Ni-Cd baterija na dodiruju metalne predmete, primjerice, čavle ili vijke jer postoji opasnost od kratkog spoja.

Uporaba bušilice**Punjenje Ni-Cd baterija**

- Izvučite baterije iz rukohvata (sl. 5) tako da pritisnete spona sa obje strane.
- Provjerite da li vaše mrežno napajanje odgovara napajanju označenom na natpisnoj pločici. Umetnite punjač u zidnu utičnicu i spojite kabel s adapterom za punjenje.
- Umetnite baterije u adapter za punjenje. Crvena žaruljica označava punjenje baterija. Prazne baterije se pune max. 6 sati. Za vrijeme punjenja, baterije se mogu zagrijati. Ovo je normalno. Važno: Punjač se ne isključuje automatski kad se baterije potpuno napune!

Ako se baterije ne napune, molimo provjerite:

- da li postoji napajanje u zidnoj utičnici,
- da li je ostvaren dobar spoj na priključcima punjača.

Ako se i dalje baterije potpuno ne napune, molimo da našem servisu vratite

- punjač i
- baterije

Redovito punjenje potrebno je radi osiguranja dužeg vijeka trajanja Ni-Cd baterija. Nadopunjavanje je uvijek potrebno kad primjetite da se smanjuje snaga ručne bušilice. Nikad nemojte dozvoliti da se baterije potpuno isprazne. Time se mogu baterije oštetiti!

Podešavanje momenta (sl. 1)

Vaša bušilica ima ugrađenu mehaničku kontrolu za podešenje momenta u 16 koraka. Moment za određenu veličinu vijka određuje se pomoću prstena (sl. 1). Ispravan moment zavisi od nekoliko čimbenika:

- vrste i tvrdoće materijala,

- vrste i veličine vijaka,
- zahtjeva koji se postavlja na vijčani spoj.

Spojka se odspaja uz karakterističan zvuk tako da znate kad je postignut podešeni moment.

Pažnja! Prsten za podešavanje zakretnog momenta podešavajte samo dok uredjaj miruje.

Bušenje

Pri bušenju, pomaknite prsten za podešenje u krajnji položaj (sl. 1). Kod ovog podešenja nema odspajanja spojke i koristi se najveći moment.

Preklopka za odabir smjera vrtnje (sl. 3)

Klizna preklopka iznad preklopke za uključenje i isključenje omogućava odabir smjera vrtnje i zakočenje kako se bušilica ne bi slučajno uključila. Moguć je odabir između lijevog i desnog smjera vrtnje. Da se ne bi oštetio mehanizam prijenos, smjer vrtnje mijenjajte samo kada alat miruje. Kad je klizna preklopka u središnjem položaju, preklopka za uključenje i isključenje je zakočena.

Preklopka za uključenje i isključenje (sl. 4)

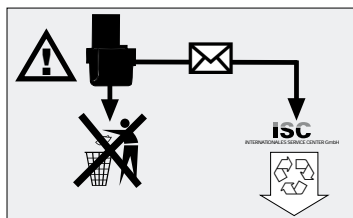
Pomoću preklopke za uključenje i isključenje, moguća je kontinuirana regulacija brzine vrtnje. (čto jače pritisnete preklopku, to će biti veća brzina ručne bušilice.

Uvijanje vijaka

Preporučamo uporabu vijaka sa upuštenom glavom (npr. Torx, vijci s križnom glavom), koji omogućavaju pouzdani rad. Obavezno koristite nastavak koji odgovara obliku i veličini vijaka. Podesite moment, kako je to već prije bilo opisano.

Tehnički podaci:

Napajanje:	14,4 V =
Brzina:	0 - 550 min ⁻¹
Moment:	16 stupanjski
Promjena smjera vrtnje:	da
Debljine nastavaka:	1,0 - 10 mm
Napon punjača za baterije:	15 V =
Struja punjača za baterije:	400 mA
Mrežno napajanje punjača:	230 V ~ 50 Hz
Razina zvučnog tlaka LPA:	68,1 dB(A)
Razina zvučne snage LWA:	81,1 dB(A)
Vibracija: aW	< 2,5 m/s ²



Baterije i elektrouredjaji pogonjeni baterijama sadrže materijale opasne za okoliš. Uredjaje s baterijama ne bacajte u smeće. Nakon što se uredjaj pokvari ili istroši izvadite bateriju i pošaljite ga na adresu ISC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405, ili, u slučaju, da se baterija ne može izvaditi, pošaljite cijeli uredjaj. Samo tako proizvođač može jamčiti stručno zbrinjavanje baterija.



- DE EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdenmukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu

- GR EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseserklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitjekijelentés
- SIU EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite
- BG Декларация за съответствие на ЕО

Akkuschrauber AS 14,4-1

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
 De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
 Ei abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.
 Imzalayan kiji, firma adina urutun asajida anlan yonetme-liklere ve normlara uygun oldugunu beyan eder.
 Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωρία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
 Niže podepsaný jménem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnici a normám.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Podpisani izjavjam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
 Nizej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
 Podpisujući zavezne prehlasuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.
 Долуподписаният декларира от името на фирмата съответствието на продукта.

<input checked="" type="checkbox"/>	98/37/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/sar
<input checked="" type="checkbox"/>	73/23/EWG	<input type="checkbox"/>	87/404/EWG	
<input type="checkbox"/>	97/23/EG	<input type="checkbox"/>	R&TTED 1999/5/EG	
<input checked="" type="checkbox"/>	89/336/EWG	<input type="checkbox"/>	2000/14/EG: L_{WM}.....dB(A); L_{WA}.....dB(A)	
<input type="checkbox"/>	90/396/EWG			

EN 60335-1; DIN VDE 0700-207; prEN 50260-1; prEN 50260-2-1; prEN 50260-2-2; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/sar, den 13.01.2003

Brunhölzl Brunhölzl Leiter Produkt-Management
Karay Karay Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4512840-38-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH - International Service Center
 Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
 Info-Tel. 0180-5 120 509 • Telefax 0180-5 835 830
 Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

CZ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato zletá lhůta začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušné návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vašeho kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dole uvedenou servisní adresu.

HR GARANCIJSKI LIST

Za uređaj opisan u uputama dajemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarivanje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrsishodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontakt osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dole navedenu adresu servisa.

SK GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanemo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavnim zakonskim predpisom. Prosimo, da upoštevate Vašo kontaktno osebo v priložni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

SK Záručný list

Na prístroj opísaný v návode na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, ktorá sa vzťahuje na prípad, keby bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionalného hlavného distribučného partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosim informujte sa u Vašeho kontaktného partnera príslušného regionalného zákaznického servisu alebo na dole uvedenej servisnej adresy.

Die Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

Dostik nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze vyřádků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvajalov proizvajalca, tudi v izvirčkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

Nabradno tiskanje ili silona umnožavanje dokumentacije i pratnih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievádzajúcich podkladov produktov, a to aj čiastočne, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

- Ⓢ Technische Änderungen vorbehalten
- Ⓢ Technické změny vyhrazeny
- Ⓢ Tehnične spremembe pridržane.
- Ⓢ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.
- Ⓢ Technické změny vyhradené

- D** ISC GmbH
 Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
 Tel. (0180) 5 120 509 (12 Ct/min), Fax (0180) 5 835 830 (12 Ct/min)
- A** Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
 Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
 Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- CH** Fubag International
 St. Gallenstraße 182
CH-8404 Winterthur
 Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- GB** Einhell UK Ltd
 Unit 5 Morpeth Wharf
 Twelve Quays
 Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
 Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- F** Pour toutes informations ou service après
 vente, merci de prendre contact avec votre
 revendeur.
- NL** Einhell Benelux
 Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
 Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- E** Comercial Einhell, S.A.
 Travesia Villa Estor, 9 B
 Poligono Industrial El Nogal
E-28119 Algete-Madrid
- P** Einhell Portugal Lda.
 Apartado 2100
 Rua da Aldéia, 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
 Tel. 022 0917500 Fax 022 0917529
- I** Einhell Italia s.r.l.
 Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
 Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- DK** Einhell Skandinavien
 Bergsøsvaj 36
DK-8600 Silkeborg
 Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- S** Hasse Haraldson
 Barlastgatan 3
S-41463 Goteborg
- N** Einhell Norge A/S
 Sophus Buggevej 48
 Postboks 2005
N-3255 Larvik
- FIN** Sähkötalo Harju OY
 Korjaamonkatu 2
 FIN-33840 Tampere
 Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- PL** Einhell Polska sp. Z.o.o.
 Ul. Medzyleska 2-6
PL-50-514 Wrocław
 Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- H** Einhell Hungaria Ltd.
 Vajda Peter u. 12
H-1089 Budapest
 Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- TR** Semak
 makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
 Altay Cosme mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
 Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- CZ** Turkestan
 Investitions- Baugesellschaft
 Christofor Stefanidi
 Belinskij-102
KZ-4860008 st. Chimkent
 Tel./Fax 03252 242414
- RO** Novatech S.r.l.
 Bd. Lasar Catargiu 24-26
 Sc. A, AP 9 Sector 1
RO-75121 Bucuresti
 Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- CZ** Poker Plus S.R.O.
 Areal vu Bechovice
 Budava 10 B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
- BG** Slav GmbH
 Mihail Koloni str. 18 W
BG-9000 Varna
 Tel. 052 605254
- HR** Einhell Croatia d.o.o.
 Veilka Ves 2
HR-49224 Lepajci
 Tel. 049 342 444, Fax 049 342 392
- SI** GMA-Elektromechanika d.o.o
 Cesta Andreja Bilenca 115
SLO 1000 Ljubljana
 Tel. 01/5838304, Fax 01/5183803
- GR** An. Mavrofidopoulos S.A.
 Technical & Commercial Company
 12, Papsastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
 Tel. 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- RU** Bermas
 Altufjevskoe shosse, 2A
RU-127273 Moscow
 Tel. 095 7870179, Fax 095 5401750
- LT** Dirbita
 Metalo str. 23
LT-02190 Vilnius
 Tel. 05 2395769, Fax 05 2395770
- EST** AS Baltoil
 Roiu alev
 Haaslava vald
EE-62102 Tartu
 Tel. 07 301 700, Fax 07 301 701
- UAE** Halei Trading Co. LLC
 POB 9282, Nakheel Rd. Deira, Shop No. 15
UAE-Dubai
 Tel. 04 2279554, Fax 04 2217686
- IR** Alborz Abzar Co. Ltd.
 No. 111, Bastian Passage, Imam Khomeini Ave.
 IR-11146 Teheran
 Tel. 021 6716072, Fax 021 6727177
- HR** FIS d.o.o.
 Poslovni Centar 96
BA-87000 Vitez
 Tel. 030 715 267, Fax 030 715 320
- CS** MANIMEX d.o.o.
 Uzice republike 93
SCG-31000 Uzice
 Tel. 031 551 393, Fax 031 601 539
- ZA** Eurasia Industrial and Automotive Supply
 Bessemer Str.
 Duncanville
ZA-Vereeniging 1930
 Tel. 16 455 571 2, Fax 16 455 571 6